

S-H520V-QL S-H520V-W

SPEAKER SYSTEM
ENCEINTE ACOUSTIQUE
LAUTSPRECHERSYSTEM
SISTEMA ALTOPARLANTE
LUIDSPREKERSYSTEEM
HÖGTALARSYSTEM
SISTEMA DE ALTAVOCES
SISTEMA DE ALTIFALANTES

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
GUIDA PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
GUIA DE OPERACIÓN
GUIA DE OPERAÇÃO

English

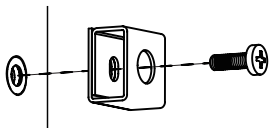
BEFORE OPERATION

- Thank you for buying this PIONEER product.
- Read the Instruction Manual carefully before using these speakers so that you can operate them properly. After you have finished, put this manual away in a safe place for future reference.
- The rated impedance of these speakers is 8 Ω. They must be connected to an amplifier which accepts this type of load (minimum and maximum impedances accepted by the amplifier are generally indicated near the speakers outlets: for example "4 Ω to 16 Ω" or "6 Ω to 16 Ω").
- To guard against damage to these speakers due to an electric power overload, take the following precautions:
 - ⇒ Do not supply more than the maximum permitted power to the speakers (see Specifications).
 - ⇒ Any connection or switching on or off of part of the audio system (CD player, tuner etc.) must be carried out after switching off the amplifier or at least with the loudspeaker outlets disconnected (if the amplifier allows). Interference caused by these operations will otherwise reach the speakers and may damage the treble loudspeaker units.
 - ⇒ When boosting particular frequencies using a graphic equaliser or bass and treble correctors, make sure that you do not increase the amplifier volume excessively, as the speakers will be overloaded more quickly.
 - ⇒ Do not force a low-power amplifier to produce a high level of sound as harmonic distortion increases rapidly in this situation and may pose a danger to the treble speaker units.
- Avoid touching the diaphragms and suspensions of speakers units as they are fragile.

The speaker units in these speakers are magnetically shielded. However, colours may blur if the speakers are positioned too close to a television screen. If this happens, switch off the television and switch it back on again after 15 to 30 minutes. If the problem persists, move the speakers away from the television set.

INSTALLATION PRECAUTION

- For optimum sound reproduction of high frequencies, the treble speaker units must be at the same height as the listener's ears.
- For low frequencies, it is possible to increase the level of bass sounds by positioning the speakers close to a wall (the maximum increase being obtained for a position in a corner of the listening room).
- Do not install the speakers close to an oven or heating appliance. Avoid exposing them to direct sunlight. High temperatures can distort the structure of the enclosure and adversely affect the sound.
- These speakers are heavy and fragile, and it is therefore dangerous to install them in an unstable position. For added safety, it is advisable to attach these speakers to a wall or pillar using chains and hooks (not supplied). To do so, screw the provided metal ring to the back of the speaker cabinet and then pass a chain or cable through the metal ring.



- Do not hang these speakers on the wall.

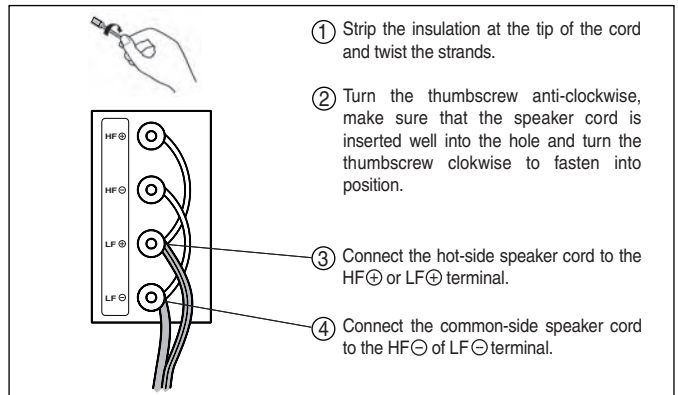
CONNECTIONS

- Switch off the amplifier power supply (OFF).
- Connect the cables to the input terminals on the rear of the speaker: Connect the neutral cable to the ⊖ terminal and the live cable to the ⊕ terminal. Do not forget that the red input terminal has positive polarity and that the black input terminal has negative polarity.
- Connect the cables to the loudspeaker outlet terminals of the amplifier. Connect the live cable to the ⊕ terminal and the neutral cable to the ⊖ terminal.

REMARKS :

- Check that the cables are securely connected to the terminals. A loose connection may cause not just intermittent or distorted sound but short-circuiting and breakdown of the amplifier.

- If the cables of one of the speakers have been connected with the wrong polarities, you will find when listening to a stereo recording that bass sounds are weakened and the stereo effect normally obtained between the two speakers does not exist.



MAINTENANCE OF THE ENCLOSURE

- Use a cloth to wipe away dust and dirt.
- If the enclosure is very dirty, wipe with a soft cloth dipped in a neutral detergent diluted five to six times with water, then wipe again with the dry cloth. Do not use thinner, benzene, cleaning sprays or other chemical products on or near the enclosures as the surfaces could be adversely affected.

SPECIFICATIONS

Enclosure	Floor-standing type, bass-reflex
System	2 ways, 3 speaker units
Speaker units : Woofers	Cone type, 14 cm x 2
Tweeter	Dome type, 2.5 cm
Nominal Impedance	8 Ω
Frequency range	40 Hz to 20 000 Hz
Sensitivity	87 dB/W at 1 m distance
Maximum power	130 W
Dimensions	195 mm (W) x 1032 mm (H) x 289 mm (D)
Weight	13.4 kg

Accessory parts

Cables	1
Instruction Manual	1
Warranty	1
Ring + screw	1

REMARK : The specifications and design of this product are subject to change without notice, in the interests of improvements.

Discover the benefits of registering your product online at
<http://www.pioneer.co.uk> (or <http://www.pioneer.eu>)

<http://www.pioneer.co.uk>

<http://www.pioneer.eu>

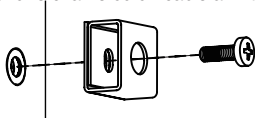
AVANT UTILISATION

- Merci d'avoir acheté ce produit PIONEER.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ces enceintes acoustiques afin de savoir comment optimiser leurs performances. Après l'avoir lu, conserver ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible en cas de besoin.
- L'impédance nominale de ces enceintes est de 8 Ω. Elles doivent donc être connectées à un amplificateur acceptant ce type de charge (les impédances minimale et maximale acceptées par l'amplificateur sont généralement indiquées près des sorties Haut-parleurs : "4 Ω à 16 Ω" ou "6 Ω à 16 Ω" par exemple).
- Pour éviter d'endommager ces enceintes acoustiques suite à une surcharge de puissance électrique, prendre les précautions suivantes :
 - ⇒ Ne pas fournir aux enceintes acoustiques une puissance supérieure à celle maximale autorisée (voir Fiche Technique).
 - ⇒ Toute connexion, mise sous ou hors tension d'un appareil de la chaîne audio (lecteur CD, tuner...) doit être effectuée après avoir mis l'amplificateur hors tension ou au moins avec les sorties Haut-parleurs coupées (si l'amplificateur le permet). Dans le cas contraire, les bruits parasites provoqués par ces manipulations parviennent aux enceintes acoustiques et peuvent endommager les haut-parleurs d'aigus.
 - ⇒ Lors du renforcement de certaines fréquences à l'aide d'un égaliseur graphique ou de correcteurs de graves et d'aigus, veiller à ne pas pousser excessivement le volume de l'amplificateur car la surcharge des enceintes acoustiques sera atteinte plus rapidement.
 - ⇒ Ne pas forcer un amplificateur de faible puissance à produire un niveau sonore élevé car dans ce cas la distorsion harmonique augmente rapidement, ce qui peut-être dangereux pour les haut-parleurs d'aigus.
- Éviter de toucher les membranes et les suspensions des haut-parleurs car celles-ci sont fragiles.

Les haut-parleurs de ces enceintes acoustiques sont magnétiquement blindés. Cependant, un flou des couleurs peut se produire si les enceintes sont trop proches d'un écran de télévision. Dans ce cas, couper l'alimentation du téléviseur puis remettre celui-ci sous tension après 15 à 30 minutes. Si le problème persiste, écarter les enceintes acoustiques du téléviseur.

PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Pour une restitution sonore optimale des hautes fréquences, les haut-parleurs d'aigus doivent se situer à hauteur des oreilles de l'auditeur.
- Pour les basses fréquences, il est possible d'augmenter le niveau des graves en positionnant les enceintes acoustiques près d'une paroi (l'augmentation maximale étant obtenue pour une position dans un coin du local d'écoute).
- Ne pas installer ces enceintes acoustiques à proximité d'un four ou d'un appareil de chauffage. Éviter également l'exposition à de forts rayons du soleil. Ces températures élevées peuvent provoquer une déformation de la structure du coffret et nuire au son.
- Ces enceintes acoustiques sont lourdes et fragiles, il est donc dangereux de les installer dans une position instable. Pour plus de sécurité, il est conseillé d'attacher ces enceintes à un mur ou un pilier à l'aide de chaînes et de crochets (non fournis). Pour cela, visser à l'arrière de l'enceinte la bague métallique fournie et passer une chaîne ou un câble à l'intérieur de celle-ci.



- Ne pas suspendre ces enceintes au mur

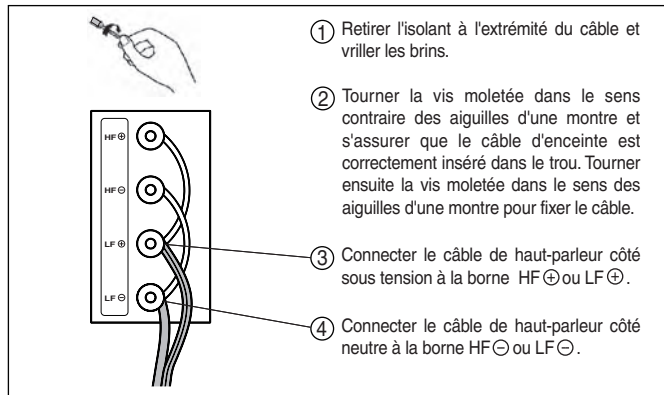
CONNEXIONS

- Couper l'alimentation de l'amplificateur (OFF).
- Connecter les câbles aux bornes d'entrée à l'arrière des enceintes acoustiques: Connecter le câble côté neutre à la borne ⊖ et celui côté sous tension à la borne ⊕. Ne pas oublier que la borne d'entrée rouge a une polarité positive et que la borne d'entrée noire a une polarité négative.
- Connecter les câbles aux bornes de sortie Haut-parleurs de l'amplificateur. Connecter le câble côté sous-tension à la borne ⊕ et le câble côté neutre à la borne ⊖.

REMARQUES :

- Vérifier que les câbles sont bien connectés aux bornes. Une connexion incomplète peut non seulement entraîner une interruption ou une distorsion du son, mais également un court-circuit et une panne de l'amplificateur.

- Si les câbles d'une des enceintes acoustiques ont été branchés sans respecter les polarités, vous constaterez à l'écoute d'un enregistrement stéréo que les graves sont atténués et que l'image stéréo normalement située entre les deux enceintes est inexistante.



ENTRETIEN DU COFFRET

- Utiliser un chiffon de polissage pour essuyer la poussière et la saleté.
- Lorsque le coffret est très sale, essuyer avec un chiffon doux trempé dans un détergent neutre dilué cinq à six fois avec de l'eau, puis essuyer de nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de diluant, benzine, bombe aérosol et autres produits chimiques sur ou à proximité des coffrets car ils pourraient détériorer leurs surfaces.

FICHE TECHNIQUE

Enceinte	Type colonne, bass-reflex
Système	2 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs : Woofer	Cône de 14 cm x 2
Tweeter	Dôme de 2,5 cm
Impédance nominale	8 Ω
Bande passante	40 Hz à 20 000 Hz
Sensibilité	87 dB/W à 1 m de distance
Puissance maximale	130 W
Dimensions	195 mm (L) x 1032 mm (H) x 289 mm (P)
Poids	13,4 kg

Pièces accessoires

Câbles	1
Mode d'emploi	1
Garantie	1
Bague + vis	1

REMARQUE : Caractéristiques et conception sont sujettes à modifications sans préavis en vue d'amélioration.

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur <http://www.pioneer.fr> (ou <http://www.pioneer.eu>).

<http://www.pioneer.fr>

<http://www.pioneer.eu>

Publication de Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan / Japon

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / Etats-Unis. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

FÖRE ANVÄNDNING

- Tack för att du valt en produkt från PIONEER.
- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder dessa högtalarlådor, så att du vet hur du skall optimera prestandan. När du läst bruksanvisningen bör du förvara den så att du enkelt kan ta fram den vid behov.
- Den nominella impedansen för dessa högtalarlådor är 8 Ω. De skall anslutas till en förstärkare som har denna typ av utgång (impedansområdet anges i normala fall nära högtalarutgångarna: exempelvis "4 Ω till 16 Ω" eller "6 Ω till 16 Ω").
- För att högtalarlådorna inte skall skadas på grund av elektrisk överbelastning, skall följande försiktighetsåtgärder vidtas :

⇒ Högtalarna får inte drivas med högre effekt än den maximalt tillåtna (se de tekniska specifikationerna).

⇒ Alla inkopplingar eller till-/frånslag av apparater i ljudanläggningen (CD-läsare, radio etc.) skall göras efter att förstärkaren stängts av eller åtminstone med högtalarutgångarna frånkopplade (om förstärkaren har den funktionen). I annat fall uppstår störningsljud som förstärks och matas till högtalarlådorna, vilket kan skada diskant högtalarna.

⇒ Om vissa frekvenser förstärks med hjälp av en grafisk equalizer eller bas- och diskantinställningen, får förstärkarvolymen inte ökas alltför mycket eftersom högtalarnas belastningsgräns uppnås snabbare.

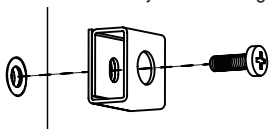
⇒ Lågeffektsförstärkare får inte användas för att skapa höga ljudnivåer, eftersom den harmoniska distorsionen ökar snabbt, vilket kan skada diskant högtalarna.

- Undvik att röra vid högtalarnas membran och upphängningar, eftersom de är ömtåliga.

Högtalarna i dessa lådor är magnetiskt avskärmade. Missfärgade fläckar kan ändå uppstå på TV-apparater som står alltför nära högtalarlådorna. Om detta skulle inträffa kan du stänga av TV:n med huvudströmbrytaren och sedan starta den igen efter 15 till 30 minuter. Om problemet kvarstår måste högtalarlådorna flyttas bort från TV : n.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN

- För optimal återgivning av höga frekvenser skall diskant högtalarna befinna sig i höjd med lyssnarens öron.
- Basfrekvensernas styrka kan ökas genom att högtalarlådorna placeras nära en vägg (maximal ökning erhålls i ett hörn av lokalen).
- Högtalarlådorna får inte placeras nära en ugn eller ett värmeelement. Undvik också exponering för starkt solsken. Dessa höga temperaturer kan medföra en deformation av lådans konstruktion som ger sämre ljudkvalitet.
- Eftersom högtalarlådorna är tunga och känsliga är det farligt att placera dem på ostabila underlag. För ökad säkerhet rekommenderar vi att högtalarlådorna sätts fast vid en vägg eller en pelare, med hjälp av kedjor eller krokar (medföljer ej). För att göra det, skruva fasat den medföljande metallringen på baksidan av högtalarkabinettet och dra en kedja eller kabel genom metallringen.



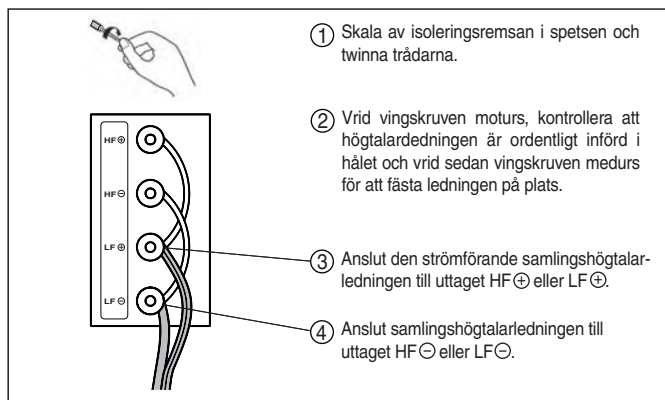
- Högtalarlådorna får inte hängas på vägg.

ANSLUTNINGAR

- Stäng av förstärkarens strömförsörjning (OFF).
- Anslut kablarna till uttagen baktill på högtalarlådorna. Koppla minuskabeln till ⊖ och pluskabeln till ⊕. Kom ihåg att det röda uttaget är pluspolen och att det svarta uttaget är minuspolen.
- Anslut kablarna till högtalarutgångarna på förstärkaren. Koppla pluskabeln till uttaget märkt ⊕ och minuskabeln till uttaget märkt ⊖.

ANMÄRKNINGAR :

- Kontrollera att kablarna är korrekt anslutna till uttagen. En ofullständig inkoppling kan förutom ljudavbrott och distorsion ge upphov till kortslutning och fel på förstärkaren.
- Om kablarna till en av högtalarlådorna kopplas in med fel polaritet, kan du när du lyssnar på en stereoinspelning höra att bastonerna är dämpade och att stereobilden som normalt finns i en punkt mellan högtalarna, i stället är obefintlig.



UNDERHÅLL AV LÅDA

- Använd en polertrasa för att torka bort damm och smuts.
- Om lådan är mycket smutsig kan du använda en mjuk trasa tillsammans med ett neutralt rengöringsmedel, som späds ut med fem eller sex delar vatten. Därefter torkar du på nytt med en torr trasa. Lösningssmedel, bensin, rengöringsmedel på sprayflaska och andra kemiska produkter får inte användas på eller nära lådorna eftersom ytorna kan förstöras.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Låda	Stående, bass-reflex
System	2 vags, 3 högtalare
Högtalare : Woofer	baskoner på 14 cm x 2
Tweeter	kupoldiskant på 2,5 cm
Nominell impedans	8 Ω
Frekvensområde	40 Hz till 20 000 Hz
Känslighet	87 dB/W på 1 m avstånd
Maximal ineffekt	130 W
Ytermått	195 mm (B) x 1032 mm (H) x 289 mm (D)
Vikt	13,4 kg

Tillhörande delar

Kablar	1
Bruksanvisning	1
Garanti	1
Metallringen + skruvar	1

ANMÄRKNING : Specifikationer och konstruktion kan utan föregående meddelande förändras i syfte att förbättra produkten.

Registrera din produkt på <http://www.pioneer.se> (eller på <http://www.pioneer.eu>).
Upptäck fördelarna med att göra så on-line nu.

<http://www.pioneer.se>

<http://www.pioneer.eu>

Utgivet av Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Alla rättigheter till återgivning och översättning förbehålls.

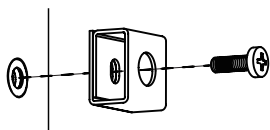
OBSERVACIONES GENERALES

- PIONEER aprecia su confianza en este producto.
- Lea atentamente las instrucciones para utilizar idealmente las características de sus altavoces, y consérvelas entre sus documentos de referencia.
- Los altavoces tienen una impedancia nominal de 8 Ω. Compruebe si su amplificador acepta esta carga (los valores mínimo y máximo de impedancia están indicados generalmente junto a los conectores para altavoces: por ejemplo, "4 Ω a 16 Ω" o "6 Ω a 16 Ω").
- Precauciones para evitar el riesgo de dañar los altavoces con una potencia eléctrica excesiva:
 - ⇒ Limitarse al valor máximo de potencia autorizado para los altavoces (véase la ficha de características técnicas).
 - ⇒ Antes de enchufar, conectar o desconectar la corriente de uno de los elementos del equipo (lector de CD, sintonizador...), desconecte la alimentación del amplificador o corte los conectores de altavoces (posible en algunos amplificadores). Así evitará la transmisión de ruidos parásitos producidos por estas manipulaciones a los altavoces, que podrían dañar los difusores de agudos.
 - ⇒ Si utiliza un ecualizador gráfico o correctores de graves y agudos para reforzar determinadas frecuencias, tenga cuidado de no subir demasiado el volumen del amplificador. En estos casos alcanzará más pronto el umbral de carga máxima de los altavoces.
 - ⇒ No debe forzar un amplificador de baja potencia a producir altos niveles sonoros. La distorsión armónica aumentaría rápidamente y podría dañar los difusores de agudos.
- Las membranas y las suspensiones de los altavoces son delicadas. Evite tocarlas.

Los altavoces de esta caja acústica tienen un blindaje magnético, pero siempre hay un riesgo de perturbación de los colores de un televisor cuando se encuentran demasiado cerca. En este caso, desconectar el televisor y esperar entre 15 y 30 minutos para conectarlo nuevamente. Si el problema se repite, aumentar la distancia entre la caja de altavoces y el televisor.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- Para obtener la mejor reproducción sonora posible de las altas frecuencias es importante colocar los altavoces de agudos al nivel de los oídos de la persona que escucha.
- Para las bajas frecuencias, el nivel de graves puede elevarse colocando la caja de altavoces cerca de una pared (la máxima diferencia se obtiene instalando los altavoces en una de las esquinas del cuarto donde escucha).
- No debe instalar los altavoces cerca de un horno ni de aparatos de calefacción. Evitar también la exposición a una fuerte radiación solar. Una temperatura excesiva puede deformar la estructura de la caja y afectar la calidad del sonido.
- No es prudente instalar estas cajas de altavoces, que son pesadas y delicadas, en un posición inestable. Para mayor seguridad, le aconsejamos asegurar las cajas de altavoces con cadenas y ganchos (no incluidos), a la pared o a una columna. Para hacerlo, atornille el anillo de metal proporcionado a la parte posterior del altavoz y después pase una cadena o un cable a través del anillo de metal.



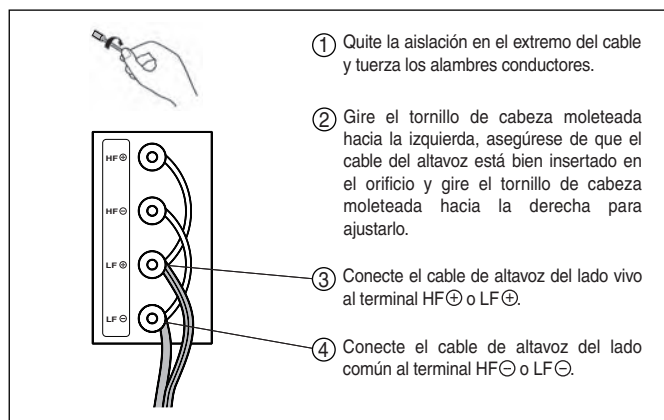
- No debe colgar las cajas de altavoces a la pared

CONEXIONES

- Desconectar el amplificador (OFF).
- Conectar los cables a los bornes de entrada, en la parte posterior de la caja de altavoces: Conectar el conductor neutro del cable al borne ⊖ y el conductor con tensión al borne ⊕. Es importante tener en cuenta que el borne de entrada rojo tiene polaridad positiva, y el borne de entrada negro polaridad negativa.
- Conectar los cables a los bornes de salida "Altavoces" del amplificador. Conectar el cable con tensión al borne ⊕ y el cable neutro al borne ⊖.

OBSERVACIONES :

- Comprobar si los cables están correctamente conectados a los bornes. Un error de conexión puede provocar la interrupción o la deformación del sonido, o provocar un cortocircuito que puede dañar el amplificador.
- En caso de conexión de los cables de los altavoces con la polaridad incorrecta, los tonos graves se escuchan atenuados en la reproducción de una grabación estéreo, y se pierde la imagen estéreo que se sitúa, normalmente, entre las dos cajas de altavoces.



LIMPIEZA DE LA CAJA DE ALTAVOCES

- Eliminar el polvo y la suciedad de la caja de altavoces con un paño suave.
- En caso de conexión de los cables de los altavoces con la polaridad incorrecta, los tonos graves se escuchan atenuados en la reproducción de una grabación estéreo, y se pierde la imagen estéreo que se sitúa, normalmente, entre las dos cajas de altavoces.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Caja de altavoces	Tipo columna, bass-reflex
Systema	2 vías, 3 altavoces
Altavoces : Woofer	Tipo cono de 14 cm x 2
Tweeter	Cúpula de 2,5 cm
Impedancia nominal	8 Ω
Banda pasante	40 Hz a 20 000 Hz
Sensibilidad	87 dB/W a 1 m de distancia
Máxima potencia	130 W
Dimensiones.....	195 mm (La) x 1032 mm (Al) x 289 mm (An)
Peso	13,4 kg

Accesorios

Cables	1
Guía de operación	1
Garantía	1
Anillo de metal + tornillo	1

OBSERVACIÓN : Nos reservamos el derecho de modificar las características y el diseño sin previo aviso para mejorar el producto.

Registre su producto en <http://www.pioneer.es> (o en <http://www.pioneer.eu>)
 Descubra los beneficios de registrarse on-line.

<http://www.pioneer.es>

<http://www.pioneer.eu>

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>